

Truyts, Jozef

 Persoon

Ulrike Burki (2023)

Jozef Truyts (1910-1962) engageerde zich tijdens de Tweede Wereldoorlog als recensent en vertaler van Duitse literatuur.

Geboorte


Kontich, 20 oktober 1910

Overlijden

Mortsel, 12 juli 1962

Inhoudstafel



 Leestijd: 2 minuten

Literaire activiteiten

Jozef Truyts ging naar het college in Lier en studeerde Germaanse filologie in Leuven, waar hij een licentiaatsverhandeling voorlegde over de Duitse boerenliteratuur (1937). Ook tijdens zijn loopbaan als atheneumleraar, eerst in Ronse en vanaf 1941 in Deurne, bleef Truyts zich als recensent en vertaler met de Duitse literatuur bezighouden. Hij publiceerde artikels over dit thema in onder meer Volk (1936-1941), Volk en Staat (1941-1944), De Vlag (1940-1944), Westland (1943-1944) en Laagland (1941-1944) en gaf er ook verschillende radiolezingen over voor het Nationaal Instituut voor Radio-omroep (NIR).

Truyts verzorgde een aanzienlijk aantal vertalingen van Duits prozawerk, voornamelijk voor de uitgeverij van de Duitsch-Vlaamsche Arbeidsgemeenschap (DeVlag), Steenlandt (1941-1944). Hij leidde bovendien de zogenaamde Steenlandt-Bücherei, een geannoteerde reeks Duitse romans in de oorspronkelijke taal, en stelde een leesboek over Duitse poëzie samen voor het secundair onderwijs (1942).

Tweede Wereldoorlog

Tijdens zijn studiejaren in Leuven was Truyts een actief lid van het Katholiek Vlaams Hoogstudentenverbond (KVHV). Later leidden zijn traditionalistisch katholieke en anti-democratische maatschappijopvattingen hem naar het Verdinaso, waarvan hij tot januari 1941 lid bleef. Ondanks zijn medewerking aan *Volk en Staat* en een aantal DeVlag-bladen, werd hij nooit lid van het Vlaamsch Nationaal Verbond (VNV) of de DeVlag. Omdat zijn Duitsgezindheid zich vrijwel uitsluitend op cultureel vlak gemanifesteerd had, werd hij tijdens het *Volk en Staat*-proces relatief licht bestraft: zes jaar gevangenschap, waarvan hij er vijf effectief uitzat (tot 1950). Later werd hij in eer hersteld.

Uitgeverij

In 1951 richtte hij samen met zijn collegevriend Jozef L. de Belder (wiens eerste dichtbundel in 1936 was verschenen bij de Lierse uitgeverij De Garve, die in handen was van Truyts' zus) de uitgeverij Artifex op, waaruit hij zich echter al snel terugtrok. Tot aan zijn dood stond hij zijn echtgenote bij in haar uitgeverszaak Het Gulden Spoor, die gespecialiseerd was in kookboeken, maar ook een heruitgave verzorgde van de novelle *Mijn vriend Max* van Truyts' vriend Paul Lebeau. In diezelfde periode was hij ook bestuurslid van de Antwerpse afdeling van het Verbond der Vlaamse Academics (VVA).

Literatuur

– L. Simons, *Het boek in Vlaanderen sinds 1800. Een cultuurgeschiedenis*, 2013.